

SL2380

ScreenLine®
Owner'sKit



**Dispositivo
di comando tenda
Modulo batteria**

*Blind control device
Battery module*

Batterie-/Bedienungs-Modul

Module batterie

**Manuale
per l'utente**

*User's
guide*

*Anwender-
Handbuch*

*Notice
utilisateur*

MODULO BATTERIA SL2380

Uso

Il dispositivo è dotato di una zona sensibile programmata per svolgere tutte le funzioni; non ha pulsanti meccanici.

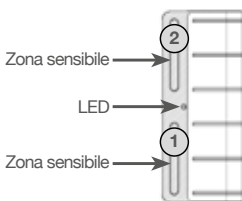
IMPORTANTE: al fine di un corretto funzionamento il contatto tra dito e zona sensibile deve coprire una superficie sufficientemente ampia.

SOLLEVAMENTO/ABBASSAMENTO

Modulo batteria in posizione verticale:

Il **sollevamento** della tenda si può ottenere in due modi:

- facendo scorrere rapidamente il dito lungo tutta la zona sensibile, dal basso verso l'alto (da 1 a 2)
- toccando per più di due secondi la zona sensibile in alto (2)



La tenda si metterà in

movimento fino a raggiungimento della posizione di totale apertura.

Per fermare il movimento in qualsiasi momento è sufficiente toccare brevemente una qualunque parte della zona sensibile.

L'**abbassamento** della tenda si può ottenere in due modi:

- facendo scorrere rapidamente il dito lungo tutta la zona sensibile, dall'alto verso il basso (da 2 a 1)
- toccando per più di due secondi la zona sensibile in basso (1)

La tenda si metterà in movimento fino a raggiungimento della posizione di totale chiusura.

Per fermare il movimento in qualsiasi momento è sufficiente toccare brevemente una qualunque parte della zona sensibile.

Modulo batteria in posizione orizzontale:

Il **sollevamento** della tenda si può ottenere in due modi:

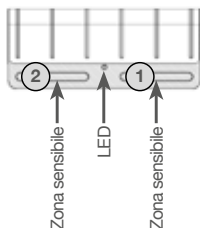
- facendo scorrere rapidamente il dito lungo tutta la

zona sensibile, da destra verso sinistra (da 1 a 2)

- toccando per più di due secondi la zona sensibile a sinistra (2)

La tenda si metterà in movimento fino a raggiungimento della posizione di totale apertura.

Per fermare il movimento in qualsiasi momento è sufficiente toccare brevemente una qualunque parte della zona sensibile.



L'**abbassamento** della tenda si può ottenere in due modi:

- facendo scorrere rapidamente il dito lungo tutta la zona sensibile, da sinistra verso destra (da 2 a 1)
- toccando per più di due secondi la zona sensibile a destra (1)

La tenda si metterà in movimento fino a raggiungimento della posizione di totale chiusura. Per fermare il movimento in qualsiasi momento è sufficiente toccare brevemente una qualunque parte della zona sensibile.

ORIENTAMENTO DELLE LAMELLE PER TENDE VENEZIANE

Modulo batteria in posizione verticale:

Toccare brevemente (meno di due secondi) la zona superiore (2) o quella inferiore (1) fino ad ottenere l'orientamento desiderato.

Modulo batteria in posizione orizzontale:

Toccare brevemente (meno di due secondi) la zona sinistra (2) o quella destra (1) fino ad ottenere l'orientamento desiderato.

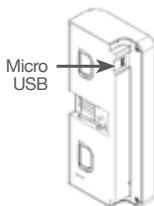
RICARICA BATTERIE

La necessità di ricaricare le batterie è segnalata dal lampeggiamento del led a seguito di comando di salita o discesa.

La fase di ricarica è controllata dal modulo batteria in modo completamente automatico.

Per effettuare la ricarica della batterie:

1. Staccare il modulo batteria dal supporto
2. Inserire l'alimentatore in una presa corrente
3. Inserire il connettore micro-USB dell'alimentatore nell'apposito ingresso sul modulo



Con alimentatore collegato, il led segnala le seguenti condizioni:

- led lampeggiante: batterie assenti, difettose o di tipo non compatibile.
Scollegare immediatamente l'alimentatore
- led pulsante: carica in corso
- led acceso fisso: carica terminata

Al termine della carica staccare il cavo e riposizionare il modulo sul suo supporto.

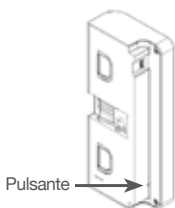
IMPORTANTE: quest'azione avvia la ricalibrazione del sensore; prestare quindi attenzione a non toccare la zona sensibile fino allo spegnimento del led.

PROGRAMMAZIONE PER IL RADIOCOMANDO (OPZIONALE)

Se il modulo batteria è dotato di ricevitore radio per radiocomando è possibile azionare la tenda mediante il radiocomando stesso.

Il ricevitore radio all'interno del modulo batteria può gestire fino a 58 canali differenti; il radiocomando ha 99 canali.

Per la programmazione del radiocomando seguire le istruzioni sotto riportate.



Memorizzazione di un canale

1. Staccare il modulo batteria dal supporto
2. Visualizzare sul display del radiocomando il canale richiesto, premendo i pulsanti +/-
3. Premere il pulsante sul modulo batteria fino all'accensione del rispettivo led

4. Rilasciare il pulsante
5. Premere contemporaneamente i tasti di salita e discesa del radiocomando
6. Attendere che il led lampeggi lentamente ad indicare l'avvenuta memorizzazione

Cancellazione di un canale

1. Staccare il modulo batteria dal supporto
2. Visualizzare sul display del radiocomando il canale da cancellare premendo i pulsanti +/-
3. Tenere premuto il pulsante sul modulo batteria fino all'inizio del lampeggio veloce del led, successivo all'accensione dello stesso led
4. Rilasciare il pulsante
5. Premere contemporaneamente i tasti di salita e discesa del radiocomando
6. Attendere che il led lampeggi lentamente ad indicare l'avvenuta cancellazione

Cancellazione di tutti i canali

1. Staccare il modulo batteria dal supporto
2. Tenere premuto il pulsante del modulo batteria fino all'inizio del lampeggio più lento, successivo a quello veloce
3. Rilasciare il pulsante
4. Tutti i canali precedentemente memorizzati vengono cancellati

Per ulteriori istruzioni sull'uso del radiocomando fare riferimento al relativo manuale di istruzioni.

RICALIBRAZIONE DELLA ZONA SENSIBILE

In caso di funzionamento irregolare del modulo batteria è possibile ricalibrare la zona sensibile seguendo una delle seguenti procedure:

1. Staccare il modulo batteria dal supporto
2. Inserire l'alimentatore in una presa corrente
3. Inserire il connettore micro-USB dell'alimentatore nell'apposito ingresso sul modulo
4. Estrarre il connettore

Oppure

1. Staccare il modulo batteria dal supporto
2. Rimuovere il coperchio del vano batterie premendo nelle zone indicate e spingendo nella direzione indicata
3. Rimuovere una delle batterie
4. Riposizionare la batteria e il coperchio del vano batteria

IMPORTANTE: durante la ricalibrazione non appoggiare la mano o altro materiale sulla zona sensibile.

MANUTENZIONE

Ad eccezione della eventuale sostituzione delle batterie ricaricabili, il prodotto non richiede manutenzione. E' consigliabile sostituire le batterie, anche se non completamente scariche, ogni 36 mesi, al fine di mantenere un livello elevato di prestazione del modulo batteria. Eventuali riparazioni devono essere effettuate da un tecnico autorizzato da Pellini SpA. In caso di prolungato inutilizzo, rimuovere le batterie.

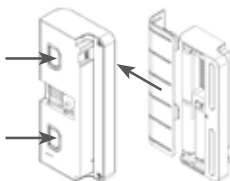
PULIZIA

Pulire il prodotto con un panno morbido, pulito, asciutto e che non lasci residui. Per rimuovere sporco ostinato, il panno può essere leggermente inumidito con acqua tiepida. Non utilizzare detergenti contenenti solventi. Non pulire i contatti dorati con alcool o altre sostanze.

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Nel caso si rendesse necessaria la sostituzione delle batterie seguire la seguente procedura:

1. Staccare il modulo batteria dal supporto
2. Rimuovere il coperchio del vano batterie premendo nelle zone indicate e spingendo nella



- direzione indicata nell'immagine
3. Rimuovere le batterie esauste
 4. Inserire le nuove batterie ponendo attenzione al verso di inserimento indicato sul fondo del vano batterie. Per evitare possibili danni al modulo, non toccare le parti elettroniche in vista
 5. Prima di inserire l'ultima batteria porre attenzione a non appoggiare la mano o altro materiale sulla zona sensibile poiché, ultimata l'operazione di inserimento di tutte le batterie, il modulo esegue subito e automaticamente la ricalibrazione. In caso di funzionamento irregolare eseguire la procedura di ricalibrazione
 6. Riposizionare il coperchio del vano batterie
 7. Riposizionare il modulo batterie sul supporto fino ad udire un "clack"

ATTENZIONE!

- Utilizzare solo batterie ricaricabili NI-MH da 1.2V 2700 mAh formato AA di buona qualità
- Non utilizzare batterie al litio, alcaline o zinco-piombo. L'utilizzo di questo tipo di batterie può danneggiare l'apparecchiatura, causare fuoriuscita di sostanze acide e generare pericolo d'incendio
- Non utilizzare insieme batterie di differenti capacità o di marche diverse e sostituire sempre tutte e tre le batterie contemporaneamente

LA MANCATA OSSERVANZA DELLE RACCOMANDAZIONI O LA MANOMISSIONE DEL MODULO BATTERIA COMPOR-TANO LA DECADENZA DELLA GARANZIA.

SMALTIMENTO DELLE BATTERIE

Le batterie scariche vanno smaltite in modo sicuro utilizzando gli appositi cassonetti o nelle zone di raccolta (riferirsi alle disposizioni presenti nella città dove devono essere smaltite). Le batterie vanno rimosse dall'apparecchio prima del loro smaltimento. In caso di perdita di acidi dalle batterie, toglierle, pulire delicatamente con un panno morbido ed alcool eventuali tracce di liquidi presenti sulla scheda o sulle lamelle di contatto e sostituire le vecchie batterie con nuove batterie.

SMALTIMENTO DEL DISPOSITIVO

Secondo le prescrizioni della direttiva 2002/96/CE il modulo batteria è considerato appartenente alla categoria dei RAEE (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche): non può quindi essere smaltito come rifiuto urbano. Alla fine del suo ciclo di vita l'apparecchio deve essere depositato presso uno dei centri di raccolta differenziata per i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche provenienti dai nuclei domestici. Fare riferimento ai centri di raccolta del comune di appartenenza, il quale assicura la funzionalità, l'accessibilità e l'adeguatezza dei sistemi di raccolta differenziata, in modo da permettere ai detentori finali ed ai distributori di conferire gratuitamente al centro di raccolta i rifiuti prodotti nel loro territorio.

INFORMAZIONI SULL'USO CONFORME

Il modulo è fornito per l'azionamento di tende ScreenLine serie "W Swipe". SOLO PER USO INTERNO. Ogni altro tipo di impiego non è conforme alla destinazione. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da uso non conforme.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

ATTENZIONE! È fondamentale seguire e conservare le seguenti istruzioni, per la sicurezza delle persone!

L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte.

L'apparecchio non deve altresì essere utilizzato da persone prive di esperienza o conoscenza delle modalità d'uso dello stesso, senza la sorveglianza o l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza.

L'apparecchio non è un giocattolo: tenerlo fuori dalla portata dei bambini!

NON forzare l'uso dell'apparecchio nel caso in cui siano necessarie riparazioni o regolazioni.

NON tentare riparazioni fai-da-te: esse devono essere effettuate solo da personale autorizzato.

NON lasciare incustodito il modulo durante la carica delle batterie.

NON gettare le batterie esauste nel fuoco: possono esplodere.

NON aprire o forare o cortocircuitare le batterie.

Utilizzare solo batterie ricaricabili tipo NI-MH.

ATTENZIONE! L'UTILIZZO DI BATTERIE NON IDONEE PUÓ CAUSARNE L'ESPLOSIONE!

In caso di penetrazione di liquidi all'interno dell'apparecchio o danni di altro genere, togliere immediatamente le batterie e inviare l'apparecchio al produttore per un controllo.

In caso di inutilizzo prolungato dell'apparecchio, rimuovere le batterie per evitarne il danneggiamento.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Modulo batteria SL2380

3x1.2V DC Ni-MH AA 2700mAh; 1.5VA;

Carica batteria: Primario: 100-240Va.c. 50/60Hz 15VA

Secondario: 5V 2A d.c.



BATTERY MODULE SL2380

Note

The device is provided with a sensitive area that is programmed to perform all functions; there is no mechanical push button.

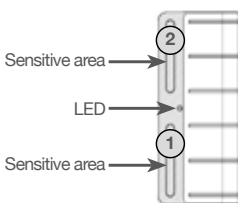
IMPORTANT: for correct operation, the contact area between finger and sensitive area must be sufficiently wide to induce reaction.

RAISING/LOWERING

Battery module in vertical position:

The blind can be **raised** in two different ways:

- by quickly sliding your finger along the sensitive area, from bottom to top (1 to 2)
- by pressing the sensitive area on top (2) for more than 2 seconds



The blind will move until reaching the completely open position.

To stop the movement at any time, quickly touch the sensitive area in any position.

The blind can be **lowered** in two different ways:

- by quickly sliding your finger along the sensitive area, from top to bottom (2 to 1)
- by pressing the sensitive area at the bottom (1) for more than 2 seconds

The blind will move until reaching the completely closed position.

To stop the movement at any time, quickly touch the sensitive area in any position.

Battery module in horizontal position:

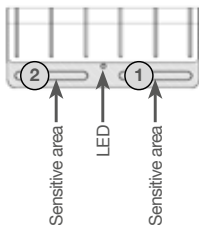
The blind can be **raised** in two different ways:

- by quickly sliding your finger along the sensitive area, from right to left (1 to 2)

- by pressing the sensitive area on the left hand (2) for more than 2 seconds

The blind will move until reaching the completely open position.

To stop the movement at any time, quickly touch the sensitive area in any position.



The blind can be **lowered** in two different ways:

- by quickly sliding your finger along the sensitive area, from left to right (2 to 1)
- by pressing the sensitive area on the right hand (1) for more than 2 seconds

The blind will move until reaching the completely closed position.

To stop the movement at any time, quickly touch the sensitive area in any position.

SLAT TILTING FOR VENETIAN BLINDS

Battery module in vertical position:

Quickly touch (for less than two seconds) the upper (2) or lower (1) area until reaching the required tilting.

Battery module in horizontal position:

Quickly touch (for less than two seconds) the left (2) or right (1) area until reaching the required tilting.

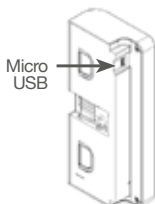
RECHARGING THE BATTERIES

If the batteries need recharging, the LED will flash following an up or down command.

Recharging is automatically controlled by the battery module.

To recharge the batteries:

1. Detach the battery module from its base plate
2. Plug the power supplier into a power socket



3. Plug the micro-USB connector into the port provided on the module.

When the power supplier is connected, the LED will indicate the following conditions:

- LED flashing: batteries missing, defective or not of a compatible type.
Immediately unplug the supplier
- LED pulsating: charging underway
- LED steadily lit: charging completed

After charging, unplug the cable and fit the module back onto its base plate.

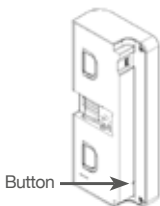
IMPORTANT: this action will start a sensor recalibration cycle; therefore, be careful not to touch the sensitive areas until the LED goes off.

PROGRAMMING THE REMOTE CONTROL (OPTIONAL)

If the battery module is equipped with a radio receiver for remote control, it is possible to activate the blind by means of a remote control.

The radio receiver positioned inside the battery module can memorise up to 58 channels.

To program the remote control follow the instructions provided below.



Memorizing a channel

1. Detach the battery module from its base plate
2. Select the required channel on the remote control transmitter display by pressing the +/- buttons
3. Press the button on the battery module until the respective LED lights up
4. Release the button
5. Simultaneously press the up and down keys on the remote control
6. Wait until the LED starts flashing slowly to indicate that the channel has been memorised and release the buttons

Deleting a channel

1. Detach the battery module from its base plate
2. Call up the channel to be deleted on the remote control display by pressing the +/- buttons
3. Keep the button on the battery module pressed until the LED starts flashing quickly after lighting up
4. Release the button
5. Simultaneously press the up and down keys on the remote control
6. Wait until the LED starts flashing slowly to indicate that the channel has been deleted and release the buttons

Deleting all of the channels

1. Detach the battery module from its base plate
2. Keep the button on the battery module pressed until the LED starts flashing more slowly after flashing quickly
3. Release the button
4. All the previously memorised channels will be deleted

For further instructions on using the remote control, refer to the specific instruction manual.

RECALIBRATION OF THE BATTERY MODULE - SENSITIVE AREA

If the battery module is not working properly you can recalibrate the sensitive area by carrying out one of the following procedures:

1. Detach the battery module from the support
2. Plug the power supplier into a power socket
3. Plug the micro-USB connector into the port provided on the module
4. Pull out the connector

Or else

1. Detach the battery module from its base plate
2. Remove the battery compartment cover
3. Remove one of the batteries
4. Fit the battery and the battery compartment cover back in place

IMPORTANT: during recalibration do not rest your hand or any other object on the sensitive area.

MAINTENANCE

The product requires no maintenance, except for replacement of the rechargeable batteries as necessary. It is advisable that batteries, although not completely exhausted, be replaced every 36 months, in order to ensure a high performance level of the battery module. Any repairs must be made by a technician authorized by Pellini SpA.

In the event of prolonged inaction, remove the batteries.

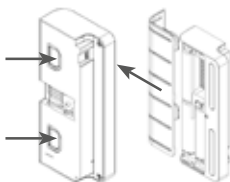
CLEANING

Clean the product using a clean, dry, soft cloth that does not leave any residues. To remove stubborn dirt, you can slightly moisten the cloth with warm water. Do not use solvent-containing detergents. Do not clean the gold-plated contacts with alcohol or other substances.

REPLACING THE BATTERIES

To replace the batteries use the following procedure:

1. Detach the battery module from its base plate
2. Remove the battery compartment cover by pressing in the area indicated and sliding in the direction shown in the image
3. Remove the spent batteries
4. Insert the new batteries, paying attention to the direction of insertion indicated on the bottom of the battery compartment. To avoid the risk of damaging the module, do not touch the exposed electronic parts
5. Before inserting the last battery, be careful not to rest your hand or any other object on the sensitive area since, as soon as all the batteries have been inserted, the module will become 'live' and immediately and automatically carry out a recalibration. If the module is not working properly, carry out the recalibration procedure
6. Place the cover back onto the battery compartment



7. Fit the battery module back onto the support until a “clack” can be heard.

WARNING!

- Use only rechargeable “AA” 1.2V 2700 mAh NI-MH batteries of good quality
- Do not use lithium, alkaline or lead-zinc batteries. Use of these types of batteries may damage the device, cause leakage of acid substances and generate a fire hazard
- Do not use batteries of different capacities or brands together and always replace all three batteries simultaneously

ANY FAILURE TO OBSERVE INSTRUCTIONS OR TAMPERING WITH THE BATTERY MODULE WILL INVALIDATE THE WARRANTY.

DISPOSAL OF BATTERIES

Spent batteries must be safely disposed of in the special waste containers or collection areas provided (refer to the regulations in force in the town or city where they will be disposed of). The batteries must be removed from the device before their disposal. If any acid leaks from the batteries, take them out, gently clean off any traces of liquid present on the PCB or contact plates using a soft cloth and alcohol and replace the old batteries with new ones.

DISPOSAL OF THE DEVICE

According to the provisions of Directive 2002/96/EC the battery module is to be considered as belonging to the category of WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment): it thus cannot be disposed of as unsorted municipal waste. At the end of its lifetime, the device must be taken to one of the separate waste collection centres for waste electrical and electronic equipment from households. Make reference to the collection centres in your town or city, which assures that suitable, accessible, functional separate collection systems are set up to enable end consumers and retailers to dispose

of the waste produced within the municipal territory free of charge.

INFORMATION ABOUT PROPER USE

The battery module is supplied for the purpose of operating ScreenLine “W Swipe” blinds. **FOR INDOOR USE ONLY.**

Any use for other than the intended purpose is to be considered improper use. The manufacturer accepts **NO** liability for damage caused by improper use.

SAFETY INFORMATION

WARNING! It is essential to keep and follow the following instructions to ensure people’s safety!

The device must not be used by children or individuals with physical, sensory or mental impairments.

The device must also not be used by individuals who have no experience or knowledge about how it is used without the supervision of a person responsible for their safety.

The device is not a toy: keep it out of children’s reach!

DO NOT force the device to work if any repairs or adjustments are needed.

DO NOT attempt any do-it-yourself repairs: repairs must be carried out by authorized personnel only.

DO NOT leave the module unattended while the batteries are charging.

DO NOT throw spent batteries into a fire: they could explode.

DO NOT open or perforate or short circuit the batteries.

Use only NI-MH rechargeable batteries.

WARNING! USE OF UNSUITABLE BATTERIES MAY CAUSE THEM TO EXPLODE!

If any liquids penetrate into the device or in the event of damage of any other kind, immediately take out the batteries and return the device to the manufacturer for inspection.

In the event of prolonged inaction of the device, remove the batteries.

TECHNICAL DATA

Battery module SL2380

3x1.2V DC Ni-MH AA 2700mAh; 1.5VA;

Battery charger: Primary: 100-

240V ac 50/60Hz 15VA

Secondary: 5V 2A dc



BATTERIEMODUL SL2380

Hinweis:

Das Gerät verfügt über einen Sensorbereich, der für die Aktivierung aller Funktionen programmiert ist; mechanische Tasten sind nicht vorhanden.

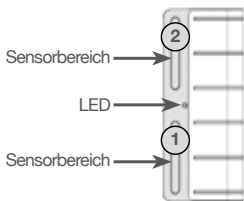
WICHTIG: Für eine einwandfreie Funktion muss die Kontaktfläche zwischen Finger und Sensorbereich ausreichend groß sein.

HEBEN/SENKEN

Batteriemodul in senkrechter Position:

Es gibt zwei Möglichkeiten, um den Behang zu **heben**:

- durch schnelles Streichen mit dem Finger über den gesamten Sensorbereich von unten nach oben (von 1 nach 2),
- durch Berühren des oberen Sensorbereichs (2) für mehr als zwei Sekunden.



Der Behang bewegt sich bis zum Erreichen der vollständig geöffneten Position. Die Bewegung kann jederzeit gestoppt werden, indem eine beliebige Stelle des Sensorbereichs kurz berührt wird.

Es gibt zwei Möglichkeiten, um den Behang zu **senken**:

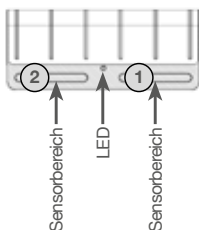
- durch schnelles Streichen mit dem Finger über den gesamten Sensorbereich von oben nach unten (von 2 nach 1),
- durch Berühren des unteren Sensorbereichs (1) für mehr als zwei Sekunden.

Der Behang bewegt sich bis zum Erreichen der vollständig geschlossenen Position. Die Bewegung kann jederzeit gestoppt werden, indem eine beliebige Stelle des Sensorbereichs kurz berührt wird.

Batterieminuten in horizontaler Position:

Es gibt zwei Möglichkeiten, um den Behang zu **heben**:

- durch schnelles Streichen mit dem Finger über den gesamten Sensorbereich von rechts nach links (von 1 nach 2)
- durch Berühren des linken Sensorbereichs (2) für mehr als zwei Sekunden.



Der Behang bewegt sich bis zum Erreichen der vollständig geöffneten Position. Die Bewegung kann jederzeit gestoppt werden, indem eine beliebige Stelle des Sensorbereichs kurz berührt wird.

Es gibt zwei Möglichkeiten, um den Behang zu **senken**:

- durch schnelles Streichen mit dem Finger über den gesamten Sensorbereich von links nach rechts (von 2 nach 1),
- durch Berühren des rechten Sensorbereichs (1) für mehr als zwei Sekunden.

Der Behang bewegt sich bis zum Erreichen der vollständig geschlossenen Position. Die Bewegung kann jederzeit gestoppt werden, indem eine beliebige Stelle des Sensorbereichs kurz berührt wird.

WENDEN VON JALOUSIE-LAMELLEN

Batterieminuten in senkrechter Position:

Den oberen (2) oder unteren (1) Sensorbereich kurz (weniger als zwei Sekunden) berühren, bis die gewünschte Lamellenposition erreicht ist.

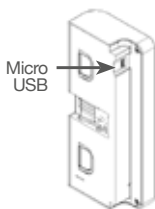
Batterieminuten in horizontaler Position:

Den linken (2) oder rechten (1) Sensorbereich kurz (weniger als zwei Sekunden) berühren, bis die gewünschte Lamellenposition erreicht ist.

AUFLADEN DER BATTERIEN

Notwendiges Aufladen der Batterien wird durch Blinken der LED-Leuchte nach einem Hebe- oder Absenkbefehl angezeigt.

Das Aufladen erfolgt komplett automatisch durch das Batteriemodul.



Aufladen der Batterien:

1. Das Batteriemodul aus der Halterung nehmen.
2. Das Netzteil an eine Steckdose anschließen.
3. Den Micro-USB-Stecker des Netzteils in den entsprechenden Eingang am Modul stecken.

Bei angeschlossenem Netzteil zeigt die LED-Anzeige folgende Betriebszustände an:

- LED blinkt: Batterien nicht vorhanden, defekt oder nicht kompatibel

Das Netzteil unverzüglich abstecken

- LED blinkt schnell: Ladevorgang läuft
- LED leuchtet: Ladevorgang abgeschlossen

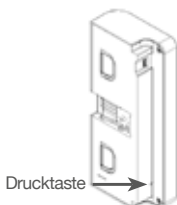
Nach dem Ladevorgang das Kabel abziehen und das Modul wieder an die Halterung stecken.

WICHTIG: Dieser Vorgang löst die Neukalibrierung des Sensors aus; es ist darauf zu achten, dass bis zum Erlöschen der LED der Sensorbereich nicht berührt wird.

PROGRAMMIERUNG FÜR DIE FERNSTEUERUNG (OPTIONAL)

Ist das Batteriemodul mit einem Funkempfänger für die Funkfernsteuerung ausgestattet, kann der Behang über die Fernbedienung bedient werden. Der Funkempfänger im Inneren des Batteriemoduls kann bis zu 58 verschiedene Kanäle speichern; die Fernbedienung hat 99 Kanäle.

Die Programmierung der Fernbedienung erfolgt gemäß der nachstehenden Anleitung.



Speichern eines Kanals

1. Batteriemodul aus der Haltung nehmen
2. Auf dem Display der Fernbedienung den gewünschten Kanal durch drücken der Tasten +/- einstellen
3. Drucktaste am Batteriemodul mit einer Büroklammer betätigen bis die LED leuchtet
4. Drucktaste loslassen
5. Gleichzeitig die Tasten für Heben und Senken auf der Fernsteuerung betätigen
6. Tasten loslassen sobald die LED am Batteriemodul langsam blinkt und so die erfolgte Kanalspeicherung anzeigt

Löschen eines Kanals

1. Batteriemodul aus der Haltung nehmen
2. Auf dem Display der Fernbedienung den zu löschenden Kanal durch drücken der Tasten +/- einstellen
3. Drucktaste am Batteriemodul mit einer Büroklammer betätigen bis die LED aufleuchtet und dann schnell blinkt
4. Drucktaste loslassen
5. Gleichzeitig die Tasten für Heben und Senken auf der Fernbedienung betätigen
6. Warten Sie, bis die LED langsam blinkt und so die erfolgte Kanallöschung anzeigt, lassen Sie nun die Tasten los

Löschen aller Kanäle

1. Batteriemodul aus der Haltung nehmen
2. Drucktaste am Batteriemodul mit einer Büroklammer betätigen bis die LED erst schnell und dann langsam blinkt
3. Drucktaste loslassen
4. Alle zuvor gespeicherten Kanäle werden gelöscht

Weitere Anweisungen zur Bedienung der Fernbedienung sind dem entsprechenden Handbuch zu entnehmen.

NEUKALIBRIERUNG DES SENSORBEREICHS

Bei nicht einwandfreier Funktion des Batteriemoduls kann der Sensorbereich durch eines der folgenden Verfahren neu kalibriert werden:

1. Batteriemodul aus der Haltung nehmen
2. Netzteil an eine Steckdose anschließen
3. Micro-USB-Stecker des Netzteils in den entsprechenden Eingang am Modul stecken
4. Stecker herausziehen

Alternativ

1. Batteriemodul aus der Haltung nehmen
2. Batteriefachabdeckung durch Drücken an den gekennzeichneten Stellen und Schieben in die gekennzeichnete Richtung vom Modulgehäuse abnehmen
3. Eine der Batterien herausnehmen
4. Die Batterie und die Abdeckung vom Batteriegehäuse wieder einsetzen

WICHTIG: Während der Neukalibrierung weder mit der Hand noch mit Gegenständen den Sensorbereich berühren.

WARTUNG

Abgesehen von einem eventuellen Austausch der aufladbaren Batterien, ist das Gerät wartungsfrei. Es ist ratsam die Batterien alle 36 Monate zu ersetzen, auch wenn diese noch nicht komplett entladen sind, um ein hohes Leistungsniveau des Batteriemoduls zu halten. Eventuelle Reparaturen sind ausschließlich durch einen von Pellini SpA autorisierten Fachmann durchzuführen.

Bei längerer Nichtverwendung des Geräts, die Batterien entnehmen.

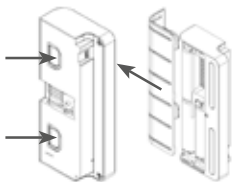
REINIGUNG

Das Gerät mit einem weichen, sauberen, trockenen und flusenfreiem Tuch reinigen. Zur Entfernung von hartnäckigem Schmutz kann das Tuch mit lauwarmem Wasser leicht angefeuchtet werden. Keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel verwenden. Die Goldkontakte nicht mit Alkohol oder anderen Substanzen reinigen.

AUSTAUSCH DER BATTERIEN

Sollte ein Austausch der Batterien erforderlich sein, ist wie folgt vorzugehen:

1. Batteriemodul aus der Haltung nehmen
2. Batteriefachabdeckung durch Drücken an den gekennzeichneten Stellen und Schieben in die gekennzeichnete Richtung vom Modulgehäuse abnehmen
3. Die verbrauchten Batterien entnehmen
4. Die neuen Batterien einsetzen und dabei auf die korrekte Ausrichtung der Pole gemäß der Kennzeichnung am Batteriefachboden achten. Um eine Beschädigung des Moduls zu vermeiden, dürfen sichtbare elektronische Teile nicht berührt werden.
5. Vor dem Einlegen der letzten Batterie ist darauf zu achten, weder mit der Hand noch mit Gegenständen den Sensorbereich zu berühren, da das Modul nach korrektem Einlegen aller Batterien sofort automatisch eine Kalibrierung durchführt. Bei nicht ordnungsgemäßer Funktion ist die Kalibrierung erneut durchzuführen
6. Batteriefachabdeckung wieder einsetzen
7. Das Batteriemodul wieder in die Halterung einsetzen, und zum Schluss fest andrücken, bis die korrekte Verbindung durch ein spür- und hörbares Einrasten ("Klack") sichergestellt ist.



ACHTUNG!

- Ausschließlich aufladbare Batterien des Typs NI-MH 1.2V 2700 mAh AA von guter Qualität verwenden
- Keine Batterien mit Lithium, Alkaline oder Zink/Blei verwenden. Die Verwendung solcher Batterietypen kann zu Schäden am Gerät, Austritt von säurehaltigen Substanzen und Brandgefahr führen.
- Niemals Batterien unterschiedlicher Kapazitäten oder Hersteller zusammen verwenden und immer alle drei Batterien gleichzeitig austauschen

BEI NICHTEINHALTUNG DIESER BESTIMMUNGEN ODER UNSACHGEMÄSSEM GEBRAUCH DES BATTERIEMODULS ERLISCHT DER GEWÄHRLEISTUNGSANSPRUCH.

ENTSORGUNG DER BATTERIEN

Entladene Batterien sind sicher und ordnungsgemäß in den dafür vorgesehenen Behältern oder Sammelstellen zu entsorgen (gemäß den örtlichen Vorschriften). Vor der Entsorgung der Batterien sind diese dem Gerät zu entnehmen. Bei Säureverlust sind die Batterien zu entnehmen, eventuelle Flüssigkeitsrückstände an der Platine oder den Kontaktlamellen sind sorgfältig mit einem weichen Tuch und Alkohol zu reinigen und die alten Batterien sind durch neue zu ersetzen.

ENTSORGUNG DES GERÄTS

Gemäß den Bestimmungen aus der Richtlinie 2002/96/EG fällt das Batteriemodul unter den Geltungsbereich der WEEE (ElektroG - Elektro- und Elektronikalt- bzw. Schrottgeräte). Es darf daher nicht über den städtischen Restmüll entsorgt werden. Am Ende seiner Lebensdauer ist das Gerät bei einem Wertstoffhof für Haushaltselektroschrott abzugeben. Zuständig sind die Wertstoffhöfe in der Wohnsitzgemeinde, die Funktionalität, Zugänglichkeit und Eignung der Mülltrennung gewährleistet, sodass Endverbraucher und Händler den ihn ihrem Gebiet anfallenden Abfall kostenlos am Wertstoffhof abliefern können.

HINWEISE ZUM BESTIMMUNGSGEMÄSSEN GEBRAUCH

Das Modul wird für die Betätigung der Pellini-Behänge Serie „W Swipe“. NUR FÜR INNENBEREICH.

Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß.

Der Hersteller übernimmt KEINE Haftung für Schäden, die auf nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind.

SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG! Im Hinblick auf die Sicherheit von Personen ist die nachfolgende Anleitung unbedingt einzuhalten und aufzubewahren!

Das Gerät darf nicht durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden.

Außerdem dürfen Personen ohne Erfahrung und/oder ohne Kenntnis der Verwendungsweise ohne Beaufsichtigung oder Mitwirkung einer für ihre Sicherheit zuständigen Person das Gerät nicht benutzen.

Das Gerät ist kein Spielzeug und ist außerhalb der Reichweite von Kindern zu halten!

Das Gerät NICHT verwenden, wenn Reparaturen oder Einstellvorgänge erforderlich sind.

Eventuelle Reparaturen NICHT selber durchführen: diese dürfen nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden. Das Modul während des Aufladens der Batterien NICHT unbeaufsichtigt lassen.

Verbrauchte Batterien NICHT ins Feuer werfen: Explosionsgefahr!

Die Batterien NICHT öffnen, anbohren oder kurzschließen. Ausschließlich wiederaufladbare NI-MH-Batterien verwenden.

WARNUNG! DIE VERWENDUNG UNGEEIGNETER BATTERIEN KANN ZU EXPLOSIONSGEFAHR FÜHREN!

Bei Eindringen von Flüssigkeiten in das Gerät oder anderen Schäden sind unverzüglich die Batterien zu entnehmen und das Gerät ist zur Kontrolle an den Hersteller zu senden.

Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, sind die Batterien zu entnehmen, um Schäden zu vermeiden.

TECHNISCHE MERKMALE

Batteriemodul SL2380

3 x 1.2 V DC Ni-MH AA 2700 mAh; 1.5 VA;

Batterieladegerät: Primär: 100-240V AC 50/60 Hz 15VA

Sekundär: 5V 2A DC



MODULE BATTERIES SL2380

Utilisation

L'appareil est équipé d'une zone à capteurs programmée pour l'exécution de toutes les fonctions ; des touches mécaniques n'existent pas.

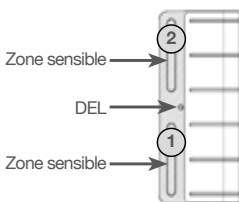
IMPORTANT : pour un fonctionnement optimal, le contact entre le doigt et la zone sensible doit présenter une surface suffisante.

REMONTER/ABAISSER

Module batterie en position verticale :

Il existe deux possibilités de **remonter** le store :

- en passant rapidement le doigt sur la zone sensible complète du bas vers le haut (de 1 vers 2),
- en touchant du doigt la partie supérieure de la zone sensible (2) pendant plus de deux secondes.



Le store remonte jusqu'à ce qu'il atteigne la position correspondant à l'ouverture complète du store.

Il est possible d'arrêter le déplacement du store à tout moment en touchant rapidement une partie quelconque de la zone sensible.

Il existe deux possibilités d'**abaisser** le store :

- en passant rapidement le doigt sur la zone sensible complète du haut vers le bas (de 2 vers 1),
- en touchant du doigt la partie inférieure de la zone sensible (1) pendant plus de deux secondes.

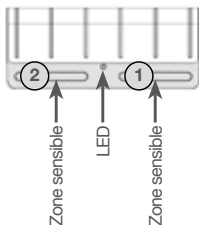
Le store s'abaisse jusqu'à ce qu'il atteigne la position correspondant à la fermeture complète du store.

Il est possible d'arrêter le déplacement du store à tout moment en touchant rapidement une partie quelconque de la zone sensible.

Module batterie en position horizontale :

Il existe deux possibilités de **remonter** le store :

- en passant rapidement le doigt sur la zone sensible complète de la droite vers la gauche (de 1 vers 2),
- en touchant du doigt la partie gauche de la zone sensible (2) pendant plus de deux secondes.



Le store se déplace jusqu'à ce qu'il atteigne la position correspondant à l'ouverture complète du store.

Il est possible d'arrêter le déplacement du store à tout moment en touchant rapidement une partie quelconque de la zone sensible.

Il existe deux possibilités d'**abaisser** le store :

- en passant rapidement le doigt sur la zone sensible complète de la gauche vers la droite (de 2 vers 1),
- en touchant du doigt la partie droite de la zone sensible (1) pendant plus de deux secondes.

Le store s'abaisse jusqu'à ce qu'il atteigne la position correspondant à la fermeture complète du store.

Il est possible d'arrêter le déplacement du store à tout moment en touchant rapidement une partie quelconque de la zone sensible.

PIVOTEMENT DES LAMELLES DU STORE

Module batterie en position verticale :

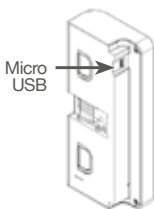
Toucher rapidement la zone supérieure (2) ou la zone inférieure (1) (moins de deux secondes) jusqu'à ce que la position désirée des lamelles soit atteinte.

Module batterie en position horizontale :

Toucher rapidement la zone gauche (2) ou la zone droite (1) (moins de deux secondes) jusqu'à ce que la position désirée des lamelles soit atteinte.

RECHARGE DES BATTERIES

La nécessité de recharge des batteries est annoncée par le clignotement du témoin à DEL suite à la remontée ou à l'abaissement du store. La recharge s'effectue de manière entièrement automatique par le module des batteries.



Recharge des batteries :

1. Extraire le module batterie de son support.
2. Brancher l'alimentation sur le secteur.
3. Enficher la prise micro USB de l'alimentation sur l'entrée correspondante du module.

Lorsque l'alimentation est branchée, le témoin lumineux à DEL indique les états de fonctionnement suivants :

- Clignotement de la DEL : absence de batteries, batteries défectueuses ou incompatibles.

Débrancher immédiatement l'alimentation.

- Clignotement rapide de la DEL : chargement en cours.
- DEL allumée : chargement terminé.

Une fois le chargement terminé, débrancher le câble et fixer le module de nouveau dans son support.

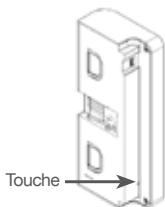
IMPORTANT : cette opération déclenche l'étalonnage du capteur ; veiller à ne pas toucher la zone sensible tant que la DEL de la zone sensible n'est pas éteinte.

PROGRAMMATION POUR LA COMMANDE À DISTANCE (OPTION)

Si le module batterie est équipé d'un récepteur radio pour une commande à distance, il est possible d'actionner le store par une télécommande.

Le récepteur radio à l'intérieur du module batterie permet de commander jusqu'à 58 canaux différents ; la télécommande dispose de 99 canaux.

Pour la programmation de la télécommande, procéder comme indiqué ci-après.



Mémorisation d'un canal

1. Extraire le module batterie de son support. Régler le canal désiré en actionnant les touches +/- de l'afficheur de la télécommande.
2. Appuyer sur la touche du module des batteries jusqu'à ce que la DEL s'allume.
3. Relâcher la touche.
4. Dans le même temps, actionner les touches de montée et de descente de la télécommande.
5. Attendre que la DEL clignote lentement, indiquant que la mémorisation est accomplie.

Effacement d'un canal

1. Extraire le module batterie de son support.
2. Régler le canal devant être effacé en actionnant les touches +/- de l'afficheur de la télécommande.
3. Appuyer sur la touche du module batterie jusqu'à ce que la DEL s'allume et qu'elle commence à clignoter rapidement.
4. Relâcher la touche.
5. Dans le même temps, actionner les touches de montée et de descente de la télécommande.
6. Attendre que la DEL se remette à clignoter lentement, indiquant que le canal est bien effacé.

Effacement de tous les canaux

1. Extraire le module batterie de son support.
2. Appuyer sur la touche du module batterie jusqu'à ce que la DEL clignote d'abord rapidement puis lentement.
3. Relâcher la touche.
4. Tous les canaux préalablement mémorisés sont alors effacés.

Pour de plus amples informations concernant l'utilisation de la télécommande, se reporter au manuel correspondant.

RÉÉTALONNAGE DE LA ZONE SENSIBLE

Si le module batterie ne fonctionne pas parfaitement, la zone sensible peut être réétalonnée de la manière suivante :

1. Extraire le module batterie de son support.
2. Brancher l'alimentation sur le secteur.

3. Enficher la prise micro USB de l'alimentation sur l'entrée correspondante du module.
4. Débrancher le connecteur.

Alternativement

1. Extraire le module batterie de son support.
2. Ôter le couvercle du boîtier des batteries en exerçant une pression sur les zones indiquées et en le faisant coulisser dans la direction indiquée.
3. Extraire une des batteries.
4. Remettre en place la batterie et le couvercle du boîtier des batteries.

IMPORTANT : Pendant le réétalonnage ne pas toucher à la zone sensible ni de la main ni à l'aide d'un objet ou d'une matière.

MAINTENANCE

Hormis le remplacement éventuel des batteries rechargeables, l'appareil est exempt de maintenance. Nous conseillons de remplacer les batteries, même si pas encore épuisées, tous les 36 mois, afin de garder un niveau élevé de performance du module batterie. D'éventuelles réparations doivent être exclusivement effectuées par un spécialiste agréé par la société Pellini SpA.

Sortir les batteries de leur logement lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

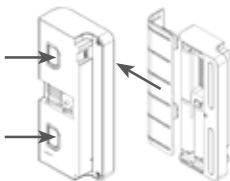
NETTOYAGE

Nettoyer l'appareil à l'aide d'un chiffon doux, propre, sec et exempt de peluches. Pour éliminer tout encrassement récalcitrant, le chiffon peut être légèrement humecté d'eau tiède. Ne pas utiliser de nettoyeurs contenant des dissolvants. Ne pas nettoyer les contacts dorés à l'aide d'alcool ou de produits similaires.

REPLACEMENT DES BATTERIES

Si le remplacement des batteries devait être nécessaire, procéder de la manière suivante :

1. Extraire le module batterie de son support.
2. Ôter le couvercle du boîtier des batteries en exerçant une pression sur les zones indiquées et en le faisant coulisser dans la direction indiquée.
3. Ôter les batteries usagées.
4. Mettre les batteries neuves en place en veillant à respecter la polarité indiquée au fond du boîtier. Pour éviter tout endommagement du module, éviter le contact avec les composants électroniques visibles.
5. Avant de mettre la dernière batterie en place, veiller à ne pas venir en contact avec la zone sensible ni avec la main ni avec des matériaux, le module effectuant automatiquement l'étalonnage aussitôt après la mise en place de toutes les batteries. En cas de fonctionnement incorrect, l'étalonnage doit être effectué de nouveau.
6. Remettre en place le couvercle du boîtier à batteries.
7. Remettre le module batterie sur son support, la bonne fixation étant confirmée par un « click ».



ATTENTION !

- N'utiliser que des batteries rechargeables du type NI-MH 1,2V 2700 mAh AA de bonne qualité.
- Ne pas utiliser de batteries au lithium, des batteries alcalines ou au zinc/plomb. L'utilisation de ce type de batteries peut détériorer l'appareil, provoquer la fuite de substances acides et entraîner des risques d'incendie.
- Ne pas utiliser des batteries de capacités différentes ou de marques différentes et toujours remplacer les trois batteries ensemble.

LE NON-RESPECT DE CES CONSIGNES OU L'UTILISATION NON CONFORME DU MODULE BATTERIE ENTRAÎNE LA PERTE DE LA GARANTIE.

ÉLIMINATION DES BATTERIES

Les batteries déchargées doivent être éliminées en toute sécurité et conformité dans les conteneurs ou lieux de collecte prévus à cet effet (conformément à la législation locale). Avant d'éliminer l'appareil, ôter les batteries et les éliminer séparément. En cas de fuite d'acide, les batteries doivent être enlevées, éliminer soigneusement tout résidu éventuel de liquide de la platine ou des lamelles de contact à l'aide d'un chiffon imbibé d'alcool et remplacer les batteries par des batteries neuves.

ÉLIMINATION DE L'APPAREIL

Conformément aux dispositions de la directive 2002/96/CE, le module batterie doit être éliminé conformément à DEEE (Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques). De ce fait, l'appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères. Une fois usagé, l'appareil doit être éliminé auprès de la collecte municipale des déchets électriques ménagers. Les centres de collecte municipaux du lieu de résidence sont compétents pour assurer le tri des déchets, leur accessibilité et classification de sorte que le consommateur final et le commerçant peuvent éliminer gratuitement les déchets dans le centre de collecte de leur région.

INSTRUCTIONS CONCERNANT L'UTILISATION CONFORME

Le module est fourni pour l'actionnement des stores Pellini, série « W Swipe ». **POUR USAGE INTÉRIEUR UNIQUEMENT.** Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout endommagement imputable à une utilisation non conforme.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION ! Dans le cadre de la sécurité des personnes, les instructions citées ci-après doivent être respectées et conser-

vées impérativement !

L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont restreintes.

En outre, des personnes sans expérience et/ou sans connaissance du mode d'utilisation ne doivent pas utiliser l'appareil sans la surveillance ou sans le concours d'une personne chargée de leur sécurité.

L'appareil n'est pas un jouet et il doit être maintenu hors de portée des enfants !

L'appareil ne doit pas être utilisé lorsque des réparations ou réglages sont nécessaires.

Ne pas procéder à d'éventuelles réparations par soi-même : celles ne doivent être effectuées que par des personnes habilitées.

Ne pas laisser le module sans surveillance pendant la recharge des batteries.

Ne pas jeter les batteries usagées au feu : risque d'explosion !

Ne pas ouvrir, percer ni court-circuiter les batteries.

N'utiliser que des batteries rechargeables NI-MH.

ATTENTION ! L'UTILISATION DE BATTERIES QUI NE CONVIENNENT PAS PEUT ENTRAÎNER DES RISQUES D'EXPLOSION !

En cas de pénétration de liquides dans l'appareil ou d'autres dommages, les batteries doivent être sorties immédiatement et l'appareil doit être envoyé au fabricant pour inspection.

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, les batteries doivent être sorties pour éviter tout risque d'endommagement.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Module batterie SL2380

3 x 1,2 V DC Ni-MH AA 2700 mAh ; 1,5 VA ;

Chargeur de batterie : Primaire : 100-240 V AC 50/60 Hz 15 VA

Secondaire : 5 V 2 A DC



www.pellini.net



pellini industrie

Pellini S.p.A.

Via Fusari, 19

26845 Codogno • Lo • Italia

T. +39 0377 466411

F. +39 0377 436001

info@pellini.net - www.pellini.net

Edition 05/2017